

EL EMPRESARIO / THE BUSINESSMAN

German Scelso, Argentina, Chile



Produção / Production: Germán Scelso (Argentina), Alexandra Galvis, Market Chile (Chile)

Duração / Length: 80 min

Finalização / Completion Date: Setembro 2020 / September 2020

Orçamento / Estimated Budget: 80.000,00 €

Financiamento Assegurado / Acquired Budget: 44.500,00 €

Estado de Desenvolvimento / Project Stage: **Montagem / Editing Stage**

SINOPSE / SYNOPSIS

Argentina, 1970. O exército nacional liberta um empresário que estivera sob sequestro durante dois meses, matando o guerrilheiro que o mantinha em cativeiro por razões políticas. Passados 40 anos, o filho do empresário raptado e o filho do guerrilheiro abatido decidem encontrar-se. Os pais já morreram, mas eles têm muito para dizer. Que sucede quando se decide tomar um café com o filho do pior inimigo?

Argentina, 1970. The National Army releases a businessman who was kidnapped for two months. When they do, they kill the guerrilla soldier who was responsible for it, for political reasons. Forty years later, the businessman's son and the deceased guerrilla man's son decide to get together. Their parents are long gone, but they have a lot to say. What happens when you go for a coffee with your worst enemy's son?

NOTA DE INTENÇÕES / DIRECTOR'S NOTE

Sempre soube a história do sequestro do empresário, levado a cabo pelo meu pai e a organização política a que pertencia; o meu pai contou-ma, durante a minha adolescência. Desde então, quis saber quem era esse empresário. Quando encontrei a sua família, soube que já havia morrido, mas o seu filho e netos

I always knew the story of the businessman's kidnapping by my father and the political organization to which he belonged; my mother told it to me when I was a teenager. Ever since then, I always wanted to know who that businessman was. When I located his family I found out he had already passed away,

mostraram-se dispostos a contar-me esta mesma história, do seu ponto de vista.

Vivemos num mundo polarizado, e identificamo-nos por opostos. Opostos na religião, na ideologia, nas questões raciais, nos gostos etc. Como “filho de um desaparecido” político, aproximar-me destas personagens pressupôs, para mim, sair dos meus conceitos ideológicos e os meus sentimentos mais viscerais para poder empatizar com eles.

Com este filme, interessa-me questionar as barreiras que separam os pontos de vista marcadamente diferentes, e explorar as matrizes que estão na base desta polarização. Presto atenção às semelhanças e não tanto às diferenças entre as personagens e eu, porque as diferenças estão à superfície e acabam por se revelar mais cedo ou mais tarde, ao contrário das semelhanças, que, creio, nos incomodam e nos incitam a pensar e a procurar novos argumentos acerca do porquê de acreditarmos que isto é mau e aquilo é bom.

Quando o filho do empresário morreu, a meio da rodagem, fiquei triste. Este facto acabou por ser incorporado no argumento, tornando mais profunda a ambiguidade que me envolvia e também mais contraditórios os limites entre as personagens e eu. Interessa-me partilhar esta experiência reflexiva e emocional sobre a polarização que é, no fundo, uma experiência sobre a forma como nos relacionamos com os outros.

SOBRE O REALIZADOR / ABOUT THE DIRECTOR



Germán Scelso

Nascido em 1976 em Buenos Aires, é realizador e montador de cinema documental. Os seus filmes foram exibidos e premiados no Yamagata International Documentary Film Festival (Japão), Anthology Film Archives, Flaherty Film Seminar e Lincoln Center (EUA), FICCalí (Colômbia), BAFICI e Festival de Mar del Plata (Argentina), FIDMarseille (França), Documenta Madrid e Punto de Vista (Espanha) entre outros.

Born in Buenos Aires in 1976, he's a documentary director and editor. His films have been exhibited and awarded at Yamagata Documentary Film Festival (Japan), Anthology Film Archives, Flaherty Film Seminar and Lincoln Center (USA), Cali Film Festival (Colombia), BAFICI and Mar del Plata Film Festival (Argentina), FIDMarseille (France), Documenta Madrid and Punto de Vista (Spain) among others.

however, his son and grandchildren were willing to tell me that same story from their point of view.

We live in a polarized world and we identify through our opposites. Our opposite religion, ideology, race, taste, etc. Due to my father's story, approaching these characters meant that I had to detach myself from my ideological concepts and visceral feelings in order to empathize with them. With this movie I'm interested in questioning the barriers that separate two fundamentally different points of view and explore nuance over polarity. I focus on the similarities and not so much in the differences between the characters and I, because the differences are out in the open and sooner or later they come up; instead, the similarities make us uncomfortable and incite us to reflect, to look for new arguments about why we believe something is good or bad.

When the businessman's son died mid-shooting, I got sad. This was added to the script, deepening the ambiguity in my point of view and exposing the contradictory boundaries between my characters and I. I'm interested in sharing this reflective and emotional experience on polarity, which is basically an experience about the way that we relate to others.

FILMOGRAFIA / FILMOGRAPHY

The assistants (2019)
El hijo del cazador / The son of the hunter (2018)
Córdoba, sinfonía urbana / Córdoba, a city symphony (2017)
El modelo / The model (2013)
La sensibilidad / Sensitivity (2012)

.....
**SOBRE A CO-PRODUTORA / ABOUT THE CO-
PRODUCER**



Alexandra Galvis

É directora do Market Chile, uma empresa da BF Distribution dedicada à distribuição em quatro países (Chile, Perú, Argentina, Bolívia). A sua mais recente co-produção *La Cordillera de los Sueños*, de Patricio Guzmán, foi estreada no Festival de Cannes 2019, onde venceu o Prémio L'Oeil d'Or.

—
Is the director of Market Chile, a BF-Distribution company currently functioning in four countries (Chile, Peru, Argentina, Bolivia). *The Cordillera of Dreams* by Patricio Guzmán is her most recent co-production and was premiered at Cannes 2019 winning the L'Oeil d'Or award.

.....
CONTACTOS / CONTACTS

Germán Scelso
t. +54 91 126 405 417
e-mail. scelsog@gmail.com
website. vimeo.com/scelsofilms

Alexandra Galvis
t. +56 978 874 321
e-mail. alexandra@bfdistribution.com
website. www.bfdistribution.cl